

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 15/16

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2393

Sto.

IAS

15/16

sia

INGENIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
137^e année - 15 Août 2001

La réduction, le tact et l'ironie se retrouvent
dans chacun des projets récents du bureau
Brauen&Walchli, traductions architecturales
d'un mécanisme du «mot d'esprit». P. 288

ETH-Bibliothek



EM000004475641

A²₁₀₀

USTC ETH

DE POSE SIMPLE ET RAPIDE: FERMACELL PLAQUES DE SOL



incendie résistant



adapté à tous les supports



de pose facile



locaux accessibles de suite



certifiées ISO 9001



recommandable en BIM

Un élément solide: la plaque FERMACELL. Particulièrement, lorsque des solutions rapides et simples comptent. Sur dalles massives ou solivages bois, les plaques de sol FERMACELL sont adaptées à chaque support et les locaux accessibles de suite. Elles persuadent par d'excellentes valeurs d'isolation aux bruits aériens et d'impacts et garantissent ainsi un indéniable confort d'habitation. Ces avantages vous sont offerts par FERMACELL – l'original.

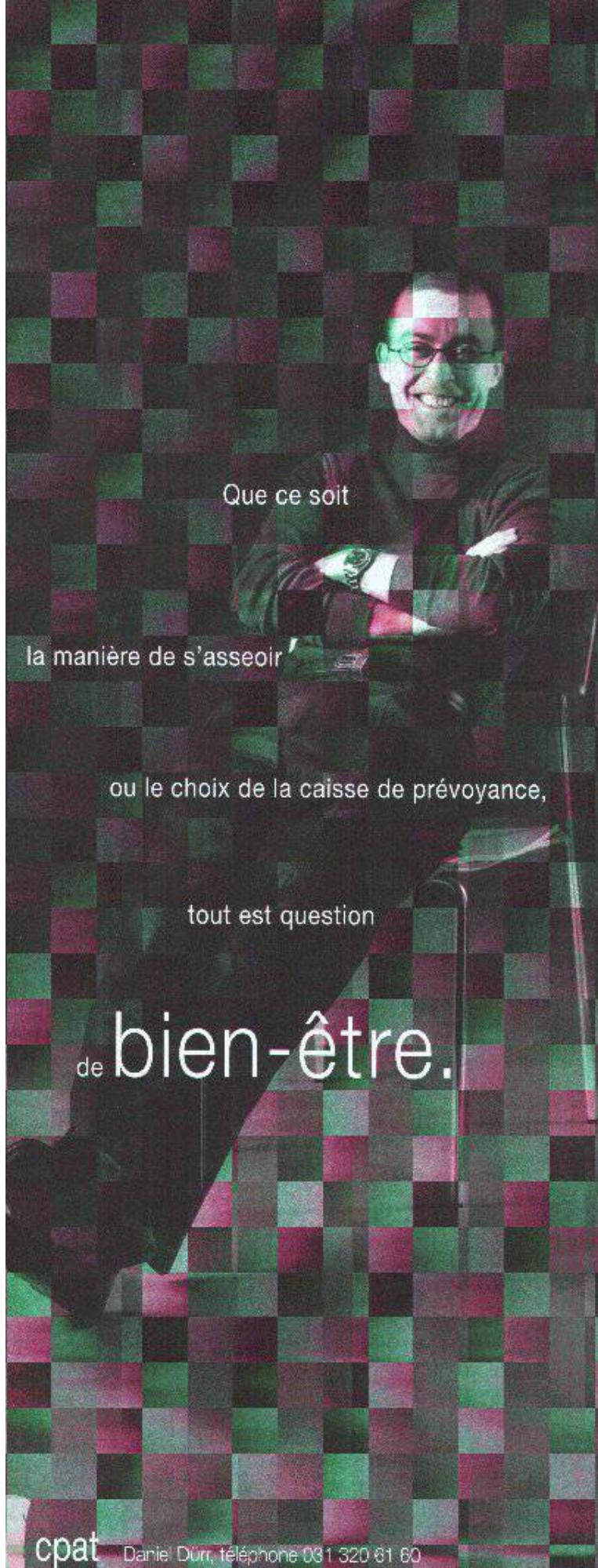
Invitation au cours FERMACELL pour architectes et conducteurs de travaux

Lyss, le 22 novembre 2001

Inscription: FELS-WERKE GmbH, Bureau de vente en Suisse, Case postale 1338, CH-3110 Münsingen

Pour plus d'informations: Tél. 031 724 20 20, Fax 031 724 20 29





Que ce soit

la manière de s'asseoir

ou le choix de la caisse de prévoyance,

tout est question

de bien-être.

cpat

Danie Dür, téléphone 031 320 61 60

■ Caisse de Prévoyance des
Associations Techniques

SIA UTS FAS FSA
personnel. engagé. naturel.
www.cpat.ch

p2.393

ETH ZÜRICH

21. AUGUST 2001

BIBLIOTHEK

© ETH ZÜRICH

*“De belles
perspectives”*



Réaliser de beaux ascenseurs est une chose, travailler en étroite collaboration est une autre expérience des plus enrichissantes.

Jakob Züger
Président de la
Direction générale



AS Ascenseurs

*simplement
plus proche*

Lausanne • Genève • Brigue • Bern • Wetzwil/ZH • St.Gallen • Tenero

Transmission de la lumière naturelle.

Les éléments d'éclairage naturels Eberspächer expriment tout l'art né de la perfection technique. Quel qu'en soit le choix – coupole éclairante, lanterneau ou pyramide vitrée – ils se distinguent par la transmission de lumière naturelle, le montage aisément et la remarquable durabilité. Ces systèmes aboutis proposent – pour toutes les dimensions – des ouvrants d'aération les plus diversifiés et assurent aux locaux l'éclairage optimum. N'hésitez pas à demander des renseignements détaillés.

Eberspächer SA
22, route de la Maladière
1022 Chavannes-près-Renens
Tél. (0 21) 691 18 18
Fax (0 21) 691 18 22
<http://www.eberspaecher.com>



Eberspächer

2000
2001
2002
2003



INSTITUT D'ARCHITECTURE
UNIVERSITÉ DE GENÈVE

postgrades

des - deo - doctorat

architecture habitat santé urgence

urbanisme et aménagement du territoire

architecture et paysage sauvegarde du patrimoine bâti moderne et contemporain

management urbain

des - deo - doctorat

2 ans à temps partiel

500 FS par semestre

info@archi.unige.ch
www.archi.unige.ch



CENTRE TECHNIQUE EUROPE

Pour renforcer notre position de leader mondial dans le domaine de l'ingénierie et de la construction d'ouvrages précontraints, nous recherchons pour notre Centre Technique, situé près de Berne,

un/e ingénieur EPF ou ETS

A partir de notre métier de base, la précontrainte, nous participons à la conception de nouvelles structures en béton ou en acier et élaborons de nouvelles méthodes de construction dans le domaine des ouvrages d'art, ponts et bâtiments.

Vous avez:

- l'expérience dans le dimensionnement et l'étude de détail des ouvrages ou des équipements,
 - l'expérience de chantier,
 - de l'intérêt pour la conception des méthodes de construction,
 - l'esprit d'entreprise ainsi que de la facilité à travailler en équipe,
- des connaissances en anglais et allemand que vous aimerez mettre en pratique, en particulier pour des missions de courte durée sur nos chantiers situés dans le monde... alors vous êtes probablement notre nouveau collaborateur.

Nous attendons votre offre par écrit et, pour tout renseignement, veuillez contacter MM. J.-M. Voumard ou G. Marchon.

VSL (Suisse) SA
Centre Technique Europe
Bernstrasse 9
3421 Lyssach Tél: (034) 447 99 11

Eternit

Dorénavant

au 1/10 de mm



C'est en effet la précision extraordinaire que nous pouvons vous offrir avec notre nouvelle installation de coupe (trait de coupe au laser).

La commande numérique est capable d'enregistrer plus de 200 mesures, ce qui en fait un outil de travail performant et fiable. Ainsi vos commandes sont traitées dans des délais encore plus brefs.

De plus, notre nouveau dépôt avec la gamme complète du programme ETERNIT permet d'éviter toute rupture de stock. Et avec la collaboration de spécialistes très qualifiés en la matière, nous sommes en mesure de fournir des prestations encore supérieures.



Matériaux de construction
Ch. du Silo, 1020 Renens

Tél. (021) 634 06 12 - Fax (021) 634 06 87

Bureaux et dépôts ouverts le samedi matin

**Des idées d'avance
dans les matériaux de construction**

VARI

Plus qu'une alternative !

VARI anime tous vos espaces intérieurs pour des agencements haut de gamme. Ce matériau High-tech, polyvalent à base minérale vous apporte une grande flexibilité de planification. Il est facile à la mise en œuvre et pratique à l'usage quotidien. **VARI** est adapté à une utilisation dans les segments les plus divers, par exemple:

dans les cuisines privées

dans les salles de bains chez le particulier ou dans les immeubles publics

pour les comptoirs et les réceptions d'entreprises.

VARI
Ideen leben.

- Nous désirons des renseignements sur **VARI** . Veuillez nous téléphoner.
 Nous nous intéressons à **VARI** . Veuillez nous envoyer votre documentation.

Entreprise

Rue

NPA / Lieu

Nom

Tél.

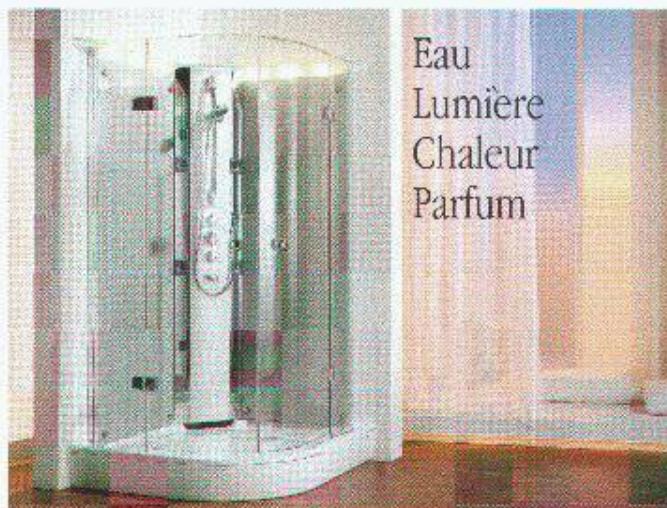
Coupon-réponse à retourner à: May & Cie. SA
15, rue Baylon, 1727 Carouge, Tél. 022 343 03 50, Fax 022 343 94 56
E-Mail: varicor@hiag-handel.ch, Internet: www.varicor-schweiz.ch



Quintessence

Pourquoi certifier vos systèmes de management? Pour que votre capacité à la qualité génère une plus-value.

BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL
(BVQI) SA, Route de l'Ancienne Papeterie, CH-1723 Marly 1
Téléphone +41 26 435 69 30 c-mail bvqi-sr@bvqi.ch



Nouveau!

Offrez-vous à présent le plaisir voluptueux de la nouvelle douche bien-être, unique en son genre avec **ENTRADA 5000, 3000 et 2000**. Commandez notre catalogue ou venez donc tester cette indescriptible sensation de bien-être – dans notre salle d'exposition.

Salon
Altbau-Modernisierung
Zürich, 30.8.-3.9.2001
Hall 4, Stand 444



Le plaisir de la douche à l'état pur

Hüppe GmbH • Schlossstrasse 4 • 8180 Bülach • Téléphon 01 572 70 80
Fax 01 572 70 88 • www.hueppe.com • Pierre-Alain Holzer@hueppe.ch

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 – édifiée tous les quatre mois

ISSN 0251-0979

Éditeur : SEATI – Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

SIA – Société suisse des ingénieurs et des architectes

ASCEPTE – Association suisse des anciens élèves de l'EPL

EPH – École Polytechnique Fédérale de Lausanne

USIC – Union suisse des ingénieurs-conseils

IAS – Institut suisse de la recherche et de la documentation

IAS – Éditions des associations suisses

Redaction :

Rue de Bassenges 7, 1074 Epalinges

Tel. 021 693 20 88, fax 021 693 20 84

E-mail : ias@span.ch, CCP 10-9775-7 Lausanne

Redacteurs & redactrice responsables :

Francesco Della Casa, arch. dipl. EFFUSA, PM, en Chef

E-mail : francesco.della.casa@span.ch

Emilie Kaestli, phys. dipl. ENTZ

E-mail : emilie.kaestli@span.ch

Frédéric Pottier, ing. civil dipl. EPFL US A

E-mail : frederic.pottier@span.ch

Redacteur adjoint :

Marie-Noëlle Michel-Baadt, ing. civil EPFL US A

Secrétaire de rédaction :

Maya Hetsch

E-mail : mayahetsch@span.ch

Assistance de rédaction :

Katia Freida, arch. dipl. EPFL

E-mail : katia.freida@span.ch

Correspondants du secrétariat général de la SIA :

Charles Von Büren & Ruth Krebs

Les manuscrits sont rendus si on accorde préalablement. Toute reproduction en tout ou en partie n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression :

Imprimerie Corbat S.A., 1670 Martigny
Tel. 021 693 81 81

Graphisme :

Atelier Pazzani, Av. J.J. Mendel, 1003 Lausanne
Giorgio Pazzani & Clara Baroni Pazzani Mornier

Photolitho :

Imagist, Chemin de Renens, CH-1000 Lausanne 16

Règle des annonces :

suisse romande	suisse et étrangère
ENTZ Publications SA	Cartier Bachmann AG
Ch. des Jours 10	Gatterholzstrasse 30
Case postale 74	Postfach 1102
1025 Saint-Gall	9901 Saint-Gall
Tel. 021 693 95 95	071 225 92 32
Fax 021 693 95 50	071 225 92 33

Tarif :

TVA 2,4 % comprise – N° de compta 249 619	Swiss	Étranger
	CHF 100	Fr. 80
Abonnement d'un an	Fr. 160	Fr. 120
Numéros isolés	Fr. 9,50	Fr. 7,50

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GFP, USIC, A3CEPTE et UTS.

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur.

Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :
Nestchenstrasse 1, 8009 Zürich
Tel. 01 283 15 15, fax 01 283 98 85, www.sia.ch

Rebuff chez le libraire éditeur :

toc21
Redaction : Rüdigerstrasse 1, CH-8021 Zürich
Tel. 01 288 90 80, fax 01 288 90 70
Tari (TVA comprise) : Fr. 15,50
Abonnement d'un an : Fr. 253 – Fr. 205 –
Numéros isolés : Fr. 8,70

Vente des normes et de la documentation :

PAGE DE COUVERTURE

L'architecte Ueli Brauen sur le chantier du CEPNV à Yverdon

(Photo Jean-Philippe Daulte)